

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Płyty dociskowe zestaw łap mocujących marki Magma

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór Płytek dociskowych. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowy zestaw płytek dociskowych ma zastosowanie w frezarkach, wiertarkach oraz innych maszynach ślusarskich, które posiadają stoły wyposażone w rowki teowe. Umożliwiają stabilizację i utrzymanie narzędzi np. imadeł lub materiałów w maszynach obróbki metalu.

4. DANE TECHNICZNE

EAN	Oznaczenie	Rozmiar szpilek
5908291606664	M8/10mm	M8
5908291605667	M10/12mm	M10
5903246824681	M12/14mm	M12
5903246827019	M14/16mm	M14
5903246823974	M16/18mm	M16

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Nakrętka teowa

- Nakrętka kołnierzowa
 - Nakrętka wydłużona
 - Łapa dociskowa schodkowa
 - Kłosek podporowy, schodkowy
 - Szpilki o średnicy (śrub dwustronnych) w zależności od wybranego zestawu : M8, M10, M12, M14, M16
 - 6 rodzajów szpilek o różnych długościach
-

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że powierzchnia stołu roboczego jest czysta i wolna od zanieczyszczeń (tj: oleje, wióry itp.) Dokładnie sprawdź stan otworów montażowych i prowadnic stołu.

Montaż:

Umieść element mocujący w odpowiednim miejscu na stole np. w rowkach teowych, dobierając odpowiednie elementy mocujące w zależności od wymiarów i kształtu mocowanego przedmiotu. Łapy dociskowe należy dobrać w taki sposób aby ich wytrzymałość odpowiadała siłom jakie działają podczas obróbki. Upewnij się że śruby montażowe lub zaciski są mocno dokręcone, tak aby nie narazić się na poluzowanie elementu ze stołu roboczego.

Podczas pracy regularnie sprawdzaj stabilność mocowania oraz stan techniczny płytek i śrub montażowych. Jeśli zauważysz jakieś uszkodzenie natychmiast zaprzestań pracy i przeprowadź odpowiednie korekty.

Po każdorazowym użyciu oczyść elementy mocujące z wiórów i innych zanieczyszczeń. Przechowuj elementy mocujące w miejscu suchym tak aby nie narazić ich na korozję.

Uwaga: Każda ingerencja w konstrukcję łap mocujących może negatywnie wpłynąć na ich wytrzymałość i parametry użytkowania.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.
-

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 2. Regularnie konserwować elementy ślusarskie oliwą, olejem przeznaczonymi do tego celu.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing Pressure plates. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

A brand new set of pressure plates is used in milling machines, drilling machines and other locksmith machines that have tables equipped with T-slots. They enable the stabilization and holding of tools, e.g. vices or materials in metalworking machines.

4. TECHNICAL DATA

EAN	Oznaczenie	Rozmiar szpilek
5908291606664	M8/10mm	M8
5908291605667	M10/12mm	M10
5903246824681	M12/14mm	M12
5903246827019	M14/16mm	M14
5903246823974	M16/18mm	M16

5. COMPONENTS

- T-nut
- Flanged nut
- Extended nut
- Stepped clamp
- Stepped support block

- Pins with a diameter (double-sided screws) depending on the selected set: M8, M10, M12, M14, M16
 - 6 types of pins of different lengths
-

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained to use this product.

Before starting work, make sure that the surface of the work table is clean and free from contamination (i.e. oils, chips, etc.) Carefully check the condition of the mounting holes and table guides.

Assembly:

Place the fastening element in the appropriate place on the table, e.g. in the T-slots, selecting the appropriate fastening elements depending on the dimensions and shape of the object being fastened. The clamping clamps should be selected in such a way that their strength corresponds to the forces that act during processing. Make sure that the mounting screws or clamps are tightened tightly so as not to risk loosening the element from the work table.

During work, regularly check the stability of the fastening and the technical condition of the plates and mounting screws. If you notice any damage, stop work immediately and make the appropriate corrections.

After each use, clean the fastening elements of chips and other impurities. Store the fastening elements in a dry place so as not to expose them to corrosion.

Note: Any interference in the construction of the fastening clamps may negatively affect their strength and operating parameters.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use near sources of fire!
- ⚠ Do not leave the device unattended!
- ⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Regularly maintain locksmith elements with olive oil or oil intended for this purpose.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für Druckplatten entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Ein brandneuer Satz Druckplatten wird in Fräsmaschinen, Bohrmaschinen und anderen Schlossermaschinen verwendet, deren Tische mit T-Nuten ausgestattet sind. Sie ermöglichen die Stabilisierung und Halterung von zB. Schraubstöcke oder Materialien in Metallbearbeitungsmaschinen.

4. TECHNISCHE DATEN

EAN	Oznaczenie	Rozmiar szpilek
5908291606664	M8/10mm	M8
5908291605667	M10/12mm	M10
5903246824681	M12/14mm	M12
5903246827019	M14/16mm	M14
5903246823974	M16/18mm	M16

5. KOMPONENTEN

- T-Mutter
- Flanschmutter
- Verlängerte Mutter
- Stufenklemme

- Auflageblock, gestuft
 - Durchmesser der Bolzen (Stollen) je nach gewähltem Set: M8, M10, M12, M14, M16
 - 6 Arten von Stiften in unterschiedlichen Längen
-

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Oberfläche des Arbeitstisches sauber und frei von Verunreinigungen (z. B. Öl, Späne usw.) ist. Überprüfen Sie sorgfältig den Zustand der Befestigungslöcher und Tischführungen.

Installation:

Platzieren Sie das Befestigungselement an der entsprechenden Stelle auf dem Tisch, zB. in den T-Nuten, wobei je nach Abmessung und Form des zu befestigenden Gegenstandes die passenden Befestigungselemente ausgewählt werden. Die Spannvorrichtungen sollten so ausgewählt werden, dass ihre Festigkeit den bei der Verarbeitung wirkenden Kräften entspricht. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben oder -klemmen fest angezogen sind, um zu vermeiden, dass sich das Teil vom Arbeitstisch löst.

Überprüfen Sie während der Arbeit regelmäßig die Stabilität der Befestigung und den technischen Zustand der Platten und Befestigungsschrauben. Sollten Sie Schäden feststellen, beenden Sie die Arbeit sofort und nehmen Sie entsprechende Korrekturen vor.

Befreien Sie Befestigungselemente nach jedem Gebrauch von Spänen und anderen Verschmutzungen. Bewahren Sie Befestigungselemente an einem trockenen Ort auf, um Korrosion zu vermeiden.

Hinweis: Jeglicher Eingriff in die Konstruktion der Montagehalterungen kann sich negativ auf deren Haltbarkeit und Betriebsparameter auswirken.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.

- Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. Pflegen Sie Schlosserelemente regelmäßig mit Olivenöl oder einem dafür vorgesehenen Öl.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.